

Annexe au Doc. NR0432B1
Annex to

(SCR/28/sept 2003)
(RSC/28/Sept. 2003)

ANNEXE

MODIFICATION EVENTUELLE DES NOTES EXPLICATIVES

DES N°s 84.60 A 84.85

(Point III.C.4 de l'ordre du jour)

ANNEX

POSSIBLE AMENDMENT OF THE EXPLANATORY NOTES

TO HEADINGS 84.60 TO 84.85

(Item III.C.4 on Agenda)

AMENDEMENTS DES NOTES EXPLICATIVES
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

[CHAPITRE 84.

Page 1561. N° 84.65. Partie A.

1. Alinéa 1) c). Troisième phrase.

Nouvelle rédaction :

"les scies à table coulissante".

2. Alinéa 3).

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Sont également comprises dans ce groupe les machines à fraiser à commande numérique (CNC)."

Pages 1561 à 1562. Partie A.

1. Nouvel alinéa 4).

Insérer le nouvel alinéa 4) ci-après :

"4) **Les centres d'usinage CNC** (à commande numérique). Ces machines peuvent exécuter plusieurs opérations d'usinage avec changement d'outils automatique, à partir d'un magasin ou d'un dispositif similaire conformément à un programme d'usinage préétabli. En conséquence, le présent groupe comprend les machines-outils qui exécutent **plusieurs** opérations d'usinage grâce à un changement automatique d'outils à partir d'un magasin ou dispositif similaire alors que les machines-outils qui n'exécutent **qu'une seule** opération d'usinage à l'aide d'un seul outil ou de plusieurs outils utilisés simultanément ou consécutivement (les perceuses multibroches et les machines à fraiser multibroches, par exemple) demeurent classées dans leurs sous-positions respectives en tant que machines à percer et machines à fraiser ou à moulurer."

2. Alinéa 7). Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Les machines à percer à commande numérique (CNC) appartiennent également à ce groupe."

Renommer les alinéas 4) à 13) actuels en alinéas 5) à 14), respectivement.

Page 1568. N° 84.68. Partie A. Premier paragraphe. Dernière phrase.

Remplacer "injecteur" par "compresseur".

Page 1574. N° 84.70. Partie C.

1. Troisième paragraphe. Nouvelle dernière phrase.

Insérer la nouvelle dernière phrase ci-après :

"Présentés isolément, ces dispositifs suivent leur régime propre".

2. Nouveau dernier paragraphe.

Insérer le nouveau dernier paragraphe ci-après :

"Ce groupe d'appareils comprend également les terminaux de paiement électronique par carte de débit ou de crédit. Ils sont reliés par le réseau téléphonique à l'établissement financier pour permettre l'autorisation et l'apurement de la transaction ainsi que l'enregistrement et l'émission de reçus indiquant les montants débités ou crédités."

Page 1585. N° 84.72.

1. Alinéa 9). Exclusion.

Supprimer l'exclusion actuelle.

2. Alinéas 21) et 22).

Insérer les nouveaux alinéas 21) et 22) ci-après :

"21) **Les distributeurs automatiques de monnaie** utilisés en combinaison avec une caisse enregistreuse pour remettre automatiquement aux clients la monnaie à rendre.

[22) **Les machines autonomes du type de celles utilisées dans les bureaux pour trier et assembler les documents et les imprimés.]**"

Page 1586. N° 84.72. Exclusions.

Insérer la nouvelle exclusion c) ci-après :

["c) Les dispositifs de tri du n° 90.09." (Proposition de la **CE**)]

ou

["c) Les dispositifs de tri, qui constituent des parties ou des accessoires utilisés exclusivement ou principalement avec les appareils du n° 90.09." (Proposition des **Etats-Unis**)]

Les exclusions c) et d) deviennent d) et e) respectivement.

2.

Pages 1592 à 1593. N° 84.75. Partie II. Alinéa A).

1. Alinéas 1) à 5).

Supprimer les alinéas 1), 2), 4) et 5).

Renommer l'alinéa 3) actuel en 1).

2. Nouvel alinéa 2).

Insérer le nouvel alinéa 2) ci-après :

"2) **Les machines pour la fabrication du verre flotté.** Dans ce procédé, le verre "flotte" sur un lit en fusion horizontal et forme un ruban continu qui sera tronçonné ultérieurement."

Pages 1599 à 1601. N° 84.79. Partie II.

Renommer les alinéas A), B), C), D), F) et G) en B), F), G), A), C), et D), respectivement et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.

Page 1604. N° 84.80. Partie D. Alinéa 5).

Supprimer l'alinéa 5) actuel.

Pages 1607 et 1608. N° 84.81. Troisième paragraphe. Nouvel alinéa 2).

Insérer le nouvel alinéa 2) ci-après :

"2) Les valves pour transmissions oléohydrauliques ou pneumatiques. Ces valves, qui peuvent être de tout type (détendeurs, régulateurs de pression, soupapes d'arrêt, etc.) sont utilisées spécifiquement pour la transmission d'un "fluide de moteur" dans un système hydraulique ou pneumatique où la source d'énergie est un fluide sous pression (liquide ou gaz)."

Renommer les alinéas 1), 2), 3), 4), 5), 6), 7) et 8) à 19) en 3), 4), 5), 6), 7), 8), 1) et 9) à 20), respectivement et déplacer le texte de ces alinéas en conséquence.]

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

[CHAPTER 84.

Page 1561. Heading 84.65. Part (A).

1. Item (1) (c). Last sentence.

Delete “joiner’s saws” and substitute “sliding table saws”.

2. Item (3).

Insert the following new last sentence :

“This group also includes CNC milling machines.”

Pages 1561 to 1562. Part (A).

1. New item (4).

Insert the following new item (4) :

“(4) **CNC work centres.** These machines carry out several machining operations and have automatic tool change, from a magazine or the like in conformity with a machining programme. Consequently, this group covers machine-tools which carry out **two** or more machining operations by automatic tool change from a magazine or the like, whereas machine-tools which carry out **one** machining operation using a single tool or several tools working simultaneously or sequentially (e.g., multiple-spindle drills or multiple-cutter milling machines) remain classified in their respective subheadings as drilling or milling machines.”

2. Item (7). New last sentence.

Insert the following new last sentence :

“CNC drilling machines also belong to this group.”

Renumber present items (4) to (13) as (5) to (14), respectively.

Page 1568. Heading 84.68. Part (A). First paragraph. Last sentence.

Delete "an injector" and substitute "a compressor."

Page 1574. Heading 84.70. Part (C).

1. Third paragraph. New last sentence.

Insert the following new last sentence :

"If presented separately, these devices are classified in their respective headings."

2. New last paragraph.

Insert the following new last paragraph :

"This group also includes terminals for electronic payment by credit or debit card. These terminals use the telephone network to connect to the financial institution for authorisation and completion of the transaction, and to record and issue receipts indicating the amounts debited and credited."

Page 1585. Heading 84.72.

1. Item (9). Exclusion.

Delete present exclusion.

2. New items (21) and (22).

Insert the following new items (21) and (22) :

"(21) **Automatic change dispensers** used in conjunction with cash registers for automatic dispensing of change to the customer.

[(22) **Stand-alone machines of a kind used in offices for sorting and collating documents and printed matter.**]"

Page 1586. Heading 84.72. Exclusions.

Insert the following new paragraph exclusion (c) :

["(c) Sorters of heading **90.09.**" (EC proposal)]

or

["(c) Sorters, which are parts or accessories solely or principally used with machines of heading **90.09.**" (US proposal)]

Reletter present exclusions (c) and (d) as (d) and (e), respectively.

Pages 1592 to 1593. Heading 84.75. Part (II). Item (A).

1. Items (1) to (5).

Delete present items (1), (2), (4) and (5).

Renumber present item (3) as (1).

2. New item (2).

Insert the following new item (2) :

“(2) **Machines for the manufacture of floatglass.** In the float process, the glass is floating horizontally on a molten media, to manufacture an endless glass ribbon, which later in the process is cut into pieces.”

Pages 1599 to 1601. Heading 84.79. Part (II).

Reletter present items (A), (B), (C), (D), (F) and (G) as (B), (F), (G), (A), (C) and (D), respectively, and move the text of these items accordingly.

Page 1604. Heading 84.80. Part (D). Item (5).

Delete present item (5).

Pages 1607 to 1608. Heading 84.81. Third paragraph. New item (2).

Insert the following new item (2) :

“(2) Valves for oleohydraulic or pneumatic transmissions. These valves, which may be of any type (pressure-reducing type, check type, etc.), are used specifically in the transmission of “fluid power” in a hydraulic or pneumatic system, where the energy source is supplied in the form of pressurised fluids (liquid or gas).”

Renumber present items (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7) and (8) to 19 as (3), (4), (5), (6), (7), (8), (1) and (9) to (20), respectively, and move the text of these items accordingly.]